【ポルトガル語版】

町内会に加入しましょう

Vamos ingressar todos, na associação do bairro

●●町内会

Associação do

Bairro ●●

●●町内会に加入することができます。

加入することで、さまざまなサービスを使うことができます。

É possível inscrever-se na associaçãodo bairro ●●.

Inscrevendo-se, possibilitará o uso de diversos serviços.

1. 災害時には、隣近所や町内会で助け合いましょう

No momento em que ocorrer desastres naturais, vamos todos os vizinhos e membros da associação, socorrer uns aos outros.

町内会は、災害に対して地域で助け合う準備をしています。災害の時、家から避難が必要な人を支援します。

Na associação do nosso bairro, estamos preparando para ajudar-nos entre os moradores deste distrito quando ocorrer algum desastre natural. Assistência às pessoas que necessitam de ajuda para refugiar, quando ocorrer algum desastre.

・食料や医療などを提供します。

Fornecimento de mantimentos e ou medicamentos.

・トイレを提供します。

Fornecimento de banheiros.

・寝るための場所を提供します。

Fornecimento de locais para dormir.

・お風呂やシャワーを提供します。

Fornecimento de banheira e ou chuveiros para tomar banho.

1. 市からの情報をお知らせします。

Comunicar as informações da cidade.

・「広報にしお」や「地域のお知らせ」など、情報を届けます。

Entrega do “boletim informativo municipal”, “comunicados do distrito” entre outros.

1. 地域のごみステーションを利用できます。

Permissão para utilização da estação de lixo do distrito.

地域のごみステーションは、町内会が設置をしています。掃除や修理をして、きれいなごみステーションを使えるように管理をしています。

A estação de lixo do distrito foi instalada pela associação do bairro. Os membros da associação realiza a administração da estação de lixo, realizando a limpeza e manutenção para mantê-la asseada.

1. 子どもや高齢者をサポートします。

Suporte às crianças e idosos.

・子ども会（地域の子ども達を育てる会）の行事に参加できます。

Será possível participar dos eventos da associação das crianças (Associação de criação das crianças do distrito regional)

・老人会（地域の高齢者を支える会）の行事に参加できます。

Será possível participar dos eventos da associação dos idosos (Associação de apoio aos idosos do distrito regional)

1. 地域のお祭りに参加できます。

Será possível participar dos festivais do distrito regional.

地域の交流を深めるために、お祭りを開催しています。

Estamos realizando festivais para aprofundar o relacionamento entre os moradores do distrito.